

Le portrait

La peinture des primitifs flamands au XVe siècle représente une étape fondatrice dans l'histoire de l'art européen. Ses grands représentants, tels Van Eyck, Robert Campin, Bruegel l'Ancien, Jérôme Bosch, Hans Memling ont renouvelé techniques, méthodes et compositions picturales, principalement avec la peinture de chevalet, développant notamment l'art du portrait. Le travail est proposé en italien : les élèves du primaire découvriront la notion de portrait symbolique à travers Arcimboldo ; les collégiens approcheront l'art du portrait à la Renaissance en Italie et dans les Flandres, tandis que les lycéens partiront d'un tableau de Jan Van Eyck pour analyser l'influence des peintres flamands sur les peintres italiens de la Renaissance.

Sommaire

Accueil

Fiches d'activités pédagogiques

Niveau primaire

Niveau collège

Niveau lycée

À propos

Accueil

La peinture des Primitifs flamands au XVe siècle représente une étape fondatrice dans l'histoire de l'art européen. Ses grands représentants, tels Van Eyck, Robert Campin, Bruegel l'Ancien, Jérôme Bosch, Hans Memling ont renouvelé techniques, méthodes et compositions picturales, principalement avec la peinture de chevalet, développant notamment l'art du portrait. Le travail est proposé en italien : les élèves du primaire découvriront la notion de portrait symbolique à travers Arcimboldo ; les collégiens approcheront l'art du portrait à la Renaissance en Italie et dans les Flandres, tandis que les lycéens partiront d'un tableau de Jan Van Eyck pour analyser l'influence des peintres flamands sur les peintres italiens de la Renaissance.



TDC de référence n° 925 «
Les Primitifs flamands »

Fiches d'activités pédagogiques

Niveau primaire

Titre : Du portrait à la cuisine

Niveau : primaire, A1

Langue : italien

Objectifs

Linguistiques

– Lexique : le visage ; les couleurs ; fruits et légumes.

– Faits de langue : construire des phrases simples pour décrire un personnage en employant les verbes être et avoir.

Culturels

– Approche de la notion de portrait symbolique, à travers un peintre italien (Arcimboldo).

– Réalisation de plats typiques.

Contenu de la séquence proposée

Documents principaux

[Deux peintures d'Arcimboldo](#), *L'Automne* et *L'Été*, présents sur le site du musée du Louvre: dans la fenêtre « Rechercher », taper « Arcimboldo », puis dans l'encadré Base Atlas, à droite dans la page de résultats, cliquer sur « Voir les 4 résultats ».

www.louvre.fr/

Documents secondaires

– [Dessins de fruits](#)

Trois planches en couleur sont à télécharger (au format Word) sur le site italien Disegni: faire défiler la page jusqu'aux mots « la frutta » (rubrique « Progetto oggetti » dumenu de gauche).

<http://disegni.calshop.biz/>

– [Filastrocca della verdura](#)

Poème pour enfants.

www.vivacamente.it/

Mise en œuvre

Anticipation

Se familiariser avec le vocabulaire des fruits et légumes, à partir de planches du site italien Disegni ou de photos.

On peut également imprimer des images en effaçant les noms et imprimer les noms séparément afin d'organiser un jeu d'association de type « Memory » entre deux ou trois élèves : au lieu d'associer deux images identiques, il faut trouver le nom qui correspond à l'image ; le gagnant est celui qui trouve le maximum de binômes.

Il est possible de faire la même chose avec les parties du visage sur le site Disegni mentionné ci-dessus.

Expression orale

Montrer le tableau *L'Automne* d'Arcimboldo :

Réactiver le vocabulaire du visage et du corps ainsi que celui des fruits et des légumes. L'enseignant pose des questions orales sur le modèle : *Che cos'ha al posto dei capelli?*

Che cos'ha al posto del naso? Che cos'ha al posto della testa? Che cos'ha al posto dell'orecchio? Che cos'ha al posto della bocca? Che cos'ha al posto della guancia? Che cos'ha al posto del collo? Che cos'ha al posto del mento? Che cos'ha al posto della fronte?

Les élèves prennent ensuite le relais en posant la question à leurs camarades : ils doivent remplacer à chaque fois une partie du visage.

Même exercice avec le tableau *L'Été*.

Mémorisation du vocabulaire

L'enseignant distribue la fiche élève (voir ci-dessous). Puis il corrige collectivement.

Fiche élève

[Fiche](#) – [Corrigé](#)

Prolongements pédagogiques

Lexique

Il est possible d'élargir le vocabulaire des légumes et d'introduire l'expression *mi piace, mi piacciono* avec l'étude d'une comptine pour enfants, dans laquelle les élèves pourront reconnaître un certain nombre de mots. Le travail peut se terminer avec la réalisation d'une [recette de cuisine italienne](#), sur le site Incucina qui propose des recettes filmées selon les saisons. On peut donc ensuite travailler sur les saisons et les ingrédients propres à chacune d'entre elles, ce qui permettra de demander ensuite aux élèves de trouver un titre pour les tableaux étudiés.

www.incucina.tv/

Activités

Sur le site Filastroche, on trouvera des devinettes avec réponses :

- [L'occhio](#)
- [L'arancia](#)
- [La lingua](#)
- [L'autunno](#)

On trouvera également un poème : [I ditini](#)

www.filatrocche.it/

Ressources complémentaires

[Le portrait](#)

La BnF consacre un dossier pédagogique au thème du portrait sous plusieurs angles : en peinture, en littérature, en photographie... Des pistes pédagogiques et des ateliers y sont également présentés.

<http://classes.bnf.fr/>

Documents

fiche eleve

1. Dans cette description du portrait n°1, il manque un élément par phrase : tantôt une partie du visage, tantôt un fruit ou un légume. Complète la description avec l'élément manquant, en choisissant dans la liste suivante : *uva, patata, bocca, testa, fungo, cipolla, guancia*.

- a. Il suo naso è una _____.
- b. La sua _____ è una castagna.
- c. Il suo mento è una _____.
- d. La sua _____ è una mela.
- e. Il suo orecchio è un _____.
- f. I suoi capelli sono _____.
- g. La sua _____ è una zucca.

2. Dans cette description du portrait n°2, il manque un élément par phrase : tantôt une partie du visage, tantôt un fruit ou un légume. Complète la description avec l'élément manquant, en choisissant dans la liste suivante : *capelli, pesca, pisello, mento, naso, ciliegia, orecchio*.

- a. La sua bocca è un _____.
- b. La sua guancia è una _____.
- c. Il suo _____ è una zuccina.
- d. Il suo _____ è una melanzana.
- e. Il suo occhio è una _____.
- f. I suoi _____ sono ciliegie prugne e uva.
- g. Il suo _____ è una cipolla.

3. Réponds aux questions suivantes.

- a. Di che colore è la carota? _____
- b. Di che colore è l'insalata? _____
- c. Di che colore è la castagna? _____
- d. Di che colore è il limone? _____
- e. Di che colore è la melanzana? _____
- f. Di che colore è il pomodoro? _____
- g. Di che colore è l'anguria? _____

corrige

1. a. Il suo naso è una patata. b. La sua bocca è una castagna. c. Il suo mento è una cipolla. d. La sua guancia è una mela. e. Il suo orecchio è un fungo. f. I suoi capelli sono uva. g. La sua testa è una zucca.

2. a. La sua bocca è un pisello. b. La sua guancia è una pesca. c. Il suo naso è una zucchini. d. Il suo orecchio è una melanzana. e. Il suo occhio è una ciliegia. f. I suoi capelli sono ciliegie prugne e uva. g. Il suo mento è una cipolla.

3. a. La carota è arancione. b. L'insalata è verde. c. La castagna è marrone. d. Il limone è giallo. e. La melanzana è viola. f. Il pomodoro è rosso. g. L'anguria è rosa.

Niveau collège

Titre : Le portrait et l'énigme

Niveau : collège, A2

Langue : italien

Objectifs

Linguistiques

– Lexique : approfondir le vocabulaire de la description physique à travers la lecture d'un tableau, expressions idiomatiques liées au corps humain.

– Faits de langue : l'emploi des comparatifs d'égalité, de supériorité et d'infériorité.

Compétences : production orale (description d'un portrait) et production écrite (stimulée par l'élaboration d'un bref récit d'invention).

Culturels : approche de l'art du portrait à la Renaissance en Italie et dans les Flandres.

Contenus de la séquence

Document principal

[Hans Memling, « L'Homme à la médaille »](#)

Ce portrait est visible depuis plusieurs sites dont le site Wikipédia dans la page consacrée au peintre (après *The Flight from Egypt*, aller au deuxième tableau dans la sixième ligne).

<http://commons.wikimedia.org/>

Documents secondaires

– [Portrait de Sandro Botticelli](#)

Ce portrait figure également sur le site Wikipédia, dans la page consacrée à Botticelli (quatrième image de la page, dont la légende est « Florentin portant le sceau de Cosme de Médicis »).

<http://fr.wikipedia.org/>

– [Lexique imagé](#)

Le site Designi propose des planches d'images concernant les parties du corps.

<http://disegni.calshop.biz/>

Mise en œuvre

Anticipation

Se familiariser avec le vocabulaire du corps humain à partir d'un dessin pour introduire les différentes parties du corps : le visage, les bras, les jambes, le dos, les pieds, etc. On peut utiliser le site mentionné ci-dessus (document secondaire n°2).

Production orale : description du tableau de Hans Memling

L'enseignant montre d'abord le tableau en mentionnant le nom de l'artiste (dans un premier temps, il ne montre pas son titre) et pose des questions d'approche globale qui permettent d'introduire les termes de « premier plan », « deuxième plan », « arrière-plan » (voir fiche élève, partie A).

Dans un deuxième temps, l'enseignant demande aux élèves de décrire l'image en utilisant d'abord le vocabulaire qu'ils connaissent (ex : *ha gli occhi marroni, porta un cappello, ha i capelli ricci*) et en ajoutant ensuite le vocabulaire

plus détaillé : des substantifs comme lèvres (*labbra*), joues (*guance*), sourcils (*sopracciglia*) et des adjectifs (*folto, sottile, scavato, pallido*). Il en va de même pour la description du paysage, qui commence par l'énonciation des éléments connus (*Ci sono gli alberi, Il cielo è nuvoloso*) et se poursuit avec un lexique plus touffu (*Il cielo è minaccioso, si sta preparando un temporale, lo stagno, i cigni e l'uomo a cavallo*). L'élève sera amené à aborder une première lecture de l'implicite dans la progression des questions, en créant un lien entre l'expression du visage et le temps représenté (voir fiche élève, partie B).

Mémorisation du vocabulaire

L'enseignant montre alors le deuxième tableau (document secondaire n° 1). L'élève doit réemployer le vocabulaire en décrivant le tableau de Botticelli. Cette description se fera en comparant le nouveau portrait au premier, à travers des comparatifs d'égalité, de supériorité ou d'infériorité (voir fiche élève, partie C).

Expressions idiomatiques

L'élève doit mettre en relation chaque partie du corps avec une expression idiomatique, par déduction et par exclusion ; le sens de chaque expression est décrit ; l'enseignant peut aussi demander de trouver l'expression correspondante française pour chaque phrase idiomatique.

Expression personnelle

L'élève doit imaginer la vie des personnages et les faire parler (voir fiche élève, point E).

Fiche élève

[Fiche – Corrigé](#)

Ressources complémentaires

[Le portrait](#)

La BnF consacre un dossier pédagogique au thème du portrait sous plusieurs angles : en peinture, en littérature, en photographie... Des pistes pédagogiques et des ateliers y sont également présentés.

<http://classes.bnf.fr/>

Documents

fiche eleve

A. Comprensione globale

1. Di che tipo di documento si tratta? Un fumetto, un testo, una pubblicità, un quadro?
2. Che cosa rappresenta, in primo piano?
3. Che cosa osserviamo in secondo piano?
4. E sullo sfondo?
5. Elenca le parti del corpo che vedi.
6. Come si chiama questo tipo di quadro, che rappresenta solo una parte del corpo umano?

B. Comprensione approfondita

1. Descrivi in modo dettagliato il personaggio.
 - a. Caratteristiche fisiche:
 - b. Vestiti:
 - c. Espressione del volto: a chi si rivolge il suo sguardo? Come definiresti l'espressione del suo volto? (triste, assorta nei suoi pensieri, gioiosa, preoccupata)
 - d. Elementi particolari:
 - Descrivi il paesaggio che si trova dietro il personaggio.
 - Che relazione ci può essere tra il tempo atmosferico e l'espressione del volto del personaggio?

C. Paragoniamo

Complétez les phrases suivantes avec le comparatif (+ comparatif de supériorité ; – comparatif d'infériorité ; = comparatif d'égalité).

1. (+) Il ragazzo del quadro di Botticelli è _____ giovane _____ uomo di Memling.
2. (–) L'uomo ha i capelli _____ lunghi _____ ragazzo.
3. (+) Ci sono _____ quadri famosi in Italia _____ in Olanda.
4. (=) Il primo personaggio porta in mano una medaglia, _____ il secondo.
5. (+) La medaglia dell'uomo è _____ piccola _____ quella del ragazzo.
6. (–) L'uomo ha le _____ meno carnose dell'altro.
7. (+) Il ragazzo ha gli _____ più chiari _____ secondo personaggio.
8. (+) L'espressione del ragazzo è _____ maliziosa _____ preoccupata.
9. (–) Il primo ritratto sembra _____ grande, _____ altro.
10. (=) Nel secondo quadro ci sono degli alberi _____ nel secondo.

D. Alune espressioni idiomatiche

Completa le espressioni seguenti con il lessico dell'elenco, poi rova a trovare il corrispondente francese: 1. gamba
2. bocca 3. piedi 4. orecchio 5. polso 6. mano 7. capelli 8. naso.

- a. Sono discreto, non metto il _____ negli affari degli altri.
- b. Sei un tipo deciso: un uomo di _____.
- c. Con gli amici sono un tipo semplice, alla _____.
- d. Quando hai paura ti vengono i _____ dritti.
- e. Quando non devi dire un segreto devi avere: l'acqua in _____.
- f. Mi piace suonare, ma non conosco la musica: suono a _____.
- g. Tutti dicono che so fare bene le cose: sono un tipo in _____.
- h. Qualcuno dice che suono davvero male, che suono con i _____.

E. Expression personnelle

Donnez une identité aux deux personnages : nationalité, nom, activité professionnelle, endroit où ils habitent ; imaginez ensuite quelle peut être la fonction de la médaille qu'ils tiennent dans leurs mains (si elles sont magiques, si elles ont des pouvoirs particuliers). Imaginez l'histoire qu'ils sont en train de raconter au spectateur. Donnez enfin un titre à chaque tableau.

corrige

A. Comprensione globale

1. Si tratta di un quadro.
2. In primo piano osserviamo un giovane uomo, dal busto alla testa.
3. In secondo piano, osserviamo uno stagno, un laghetto, circondato da alberi e con una presenza animale e umana.
4. Sullo sfondo possiamo scorgere delle colline in lontananza e delle montagne e il cielo.
5. Possiamo vedere il volto del personaggio, il collo, le spalle, il petto e una mano.
6. Si chiama ritratto.

B. Comprensione approfondita

- a. Caratteristiche fisiche: Si tratta di un giovane uomo, dai capelli corti, ricci e castani. Ha gli occhi marroni, e le sue ciglia non si vedono, le sue sopracciglia non sono folte. La sua pelle è chiara. Il naso è fine e lungo, le labbra sono sottili e le guance scavate: l'uomo sembra piuttosto magro. Ha un difetto sul mento. Non porta né barba né baffi.
- b. Vestiti: E' vestito con un abito scuro, e i laccetti vicino al collo fanno pensare ad un mantello; sotto il mantello, possiamo intravedere anche un colletto bianco.
- c. I suoi occhi sono rivolti verso lo spettatore, ma il suo sguardo sembra andare oltre; probabilmente il personaggio è assorto nei suoi pensieri. Lo indica anche il fatto che ha la bocca chiusa e il volto chiuso.
- d. Descrivi il paesaggio che si trova dietro il personaggio. Il paesaggio alle spalle dell'uomo, è costituito da diverse varietà di alberi, tra cui una palma, e da una presenza animale e umana: si osservano, infatti, due cigni nello stagno e un uomo che passeggia sul cavallo bianco, in riva al laghetto. Il cielo è un elemento importante poiché occupa una parte importante della superficie del quadro: è possibile osservare varie sfumature che vanno dal grigio intenso delle nuvole in alto, all'azzurro del cielo che circonda il personaggio, al chiarore dello sfondo. Probabilmente si sta preparando un temporale.
– Che relazione ci può essere tra il tempo atmosferico e l'espressione del volto del personaggio? Il cielo scuro, poiché è in arrivo un temporale riflette le emozioni del viso del personaggio: ossia la preoccupazione nell'attesa di una notizia; il timore per una situazione grave (come lo scatenarsi di una guerra).

C. Paragoniamo

1. (+) Il ragazzo del quadro di Botticelli è **più** giovane **dell'**uomo di Memling.
2. (-) L'uomo ha i capelli **meno** lunghi **del** ragazzo.
3. (+) Ci sono **più** quadri famosi in Italia **che** in Olanda.
4. (=) Il primo personaggio porta in mano una medaglia, **come** il secondo.
5. (+) La medaglia dell'uomo è **più** piccola **di** quella del ragazzo.
6. (-) L'uomo ha le labbra **meno** carnose **dell'**altro.
7. (+) Il ragazzo ha gli occhi **più** chiari **del** secondo personaggio.
8. (+) L'espressione del ragazzo è **più** maliziosa **che** preoccupata.
9. (-) Il primo ritratto sembra **meno** grande **dell'**altro.
10. (=) Nel secondo quadro ci sono degli alberi **come** nel secondo.

D. Alune espressioni idiomatiche

- a. Sono discreto, non metto il **naso** negli affari degli altri.
- b. Sei un tipo deciso: un uomo di **polso**.
- c. Con gli amici sono un tipo semplice, **alla mano**.
- d. Quando hai paura ti vengono i **capelli** dritti.
- e. Quando non devi dire un segreto devi avere: l'acqua in **bocca**.
- f. Mi piace suonare, ma non conosco la musica: suono a **orecchio**.
- g. Tutti dicono che so fare bene le cose: sono un tipo in **gamba**.
- h. Qualcuno dice che suono davvero male, che suono con i **piedi**.

Niveau lycée

Titre : La coppia nell'arte del ritratto
Niveau : lycée B1
Langue : italien

Objectifs

Linguistiques

Lexique : réactiver le vocabulaire de la description physique, de la maison, des objets, des couleurs, ainsi que le lexique propre à l'analyse des tableaux.

Culturels

Comparer deux écoles de peinture qui ont marqué la Renaissance afin de comprendre leurs apports réciproques.

Compétences travaillées

Expression orale dans un premier temps (description du tableau), puis compréhension et expression écrite (analyse de l'implicite à travers la lecture de plusieurs articles).

Contenu de la séquence proposée

Le travail de la séquence repose sur une analyse de tableau d'un des exposants les plus célèbres des peintres primitifs flamands, Jan Van Eyck. Le thème de la représentation du couple élargit la problématique du portrait en peinture et permet d'analyser la portée de l'influence des peintres flamands sur les peintres italiens de la Renaissance.

Cette séquence a pour objectif de travailler l'expression orale et de fournir aux élèves une méthode d'analyse de l'œuvre d'art, en allant de la description à l'interprétation de l'implicite ; il sera renforcé par une mise en parallèle de deux différents auteurs (un flamand et un italien), afin de comparer les différents points de vue. Les élargissements proposés montreront à quel point les œuvres choisies ont marqué un artiste contemporain comme Botero.

Document principal

[Jan Van Eyck, « Ritratto dei coniugi Arnolfini »](#)

Ce tableau est visible depuis plusieurs sites, dont le site Wikipédia, dans la page consacrée au peintre.

<http://it.wikipedia.org/>

Document secondaire

[Description de l'art flamand](#) par un spécialiste, dans le cadre d'un « cours multimédia » : cliquer sur *Storia dell'arte*, puis sur 2. *anno di corso*, puis sur 3. *La pittura fiamminga del quattrocento*. En cliquant sur « Jan Van Eyck », on trouve un texte accompagnant le tableau *Ritratto dei coniugi Arnolfini*.

www.francescomorante.it/

Mise en œuvre

Travail interactif et expression orale

La séance débute avec le tableau. La première approche se fait à l'oral et doit donc donner lieu à des prises de parole spontanées. Travail sur la description (vocabulaire de la peinture, du corps humain, de l'habillement, de la maison). Il est important d'établir une hiérarchie dans les questions, afin de souligner d'abord les éléments les plus clairs et visibles, et ensuite les plus cachés. Le vocabulaire inconnu sera introduit par le professeur au fur et à mesure. Cette activité, conçue pour l'oral, peut être menée à l'écrit si le professeur le juge pédagogiquement pertinent (voir fiche élève, partie A).

Sur le plan du lexique et des structures, le vocabulaire de la description d'image sera réactivé (in primo piano, in secondo piano, sullo sfondo, etc.). Il sera nécessaire d'introduire des mots nouveaux liés à la thématique, que l'on veillera à toujours prononcer et faire prononcer. Par exemple : concernant la nature de l'œuvre (*il quadro, il dipinto, il capolavoro, il ritratto*), la création artistique, l'artiste et la technique (*la pittura, il pittore, dipingere, raffigurare, dipingere dal vero, l'olio su tela*), la description et l'interprétation d'un tableau, sa composition (*la composizione, il particolare, il dettaglio, il colore, vivace, dolce*), la lumière (*l'illuminazione, la luce giunge da, la penombra, il chiaroscuro, il contrasto, staccarsi dallo sfondo*), les personnages (*il personaggio, la posizione, in piedi, accanto a, l'atteggiamento, il corpo, i vestiti*), l'analyse de l'œuvre (*il significato, le intenzioni dell'artista, il simbolo, simboleggiare, ecc.*).

Après avoir décrit le tableau, l'enseignant peut faire émettre des hypothèses aux élèves, au sujet de l'identité des personnages représentés.

Questions possibles pour guider la prise de parole :

1. *Di che nazionalità sono questi personaggi?*
2. *A che classe sociale appartengono? Immagina il loro mestiere.*
3. *Che relazione esiste tra loro?*
4. *Trova un titolo per questo quadro.*
5. *A che cosa ti fa pensare questo quadro?*

Travail individuel : expression et compréhension écrite

Cette troisième étape consiste à identifier les éléments les plus cachés du tableau : les innombrables détails qui caractérisent l'œuvre.

Les élèves se rendent sur le site [Wikipédia](http://commons.wikimedia.org/)(<http://commons.wikimedia.org/>), sur une page où ils vont pouvoir observer le tableau dans ses moindres détails : ils peuvent cliquer sur plusieurs détails du tableau (images 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13). Ils vont ainsi compléter la deuxième partie de la fiche élève (partie B). L'objectif de cette étape consiste à trouver la symbolique de certains éléments du tableau, qui aident à en comprendre la signification.

Chaque élève s'entraîne à la compréhension écrite en lisant les deux articles indiqués dans la fiche élève (partie C) avant de répondre aux questions.

La dernière partie du travail (partie D de la fiche élève) porte sur la compréhension de deux autres articles qui permettent d'identifier les spécificités de la peinture des Flandres, et tout particulièrement de Jan Van Eyck : le deuxième article met en parallèle l'art flamand et l'art italien de la Renaissance ; cette activité peut donc être proposée également à la suite de la séquence de prolongement ci-dessous.

Fiche élève

[Fiche](#) – [Corrigé](#)

Prolongements

Piero della Francesca

Après avoir étudié le tableau de Jan Van Eyck, les élèves seront à même d'appliquer la même méthode d'analyse avec le tableau *Il Duca e la Duchessa di Urbino* de Piero della Francesca.

L'enseignant peut d'abord demander aux élèves de relever toutes les différences entre ce tableau et le premier qu'ils ont étudié, ce qui permet un nouvel échange oral en classe. Le travail personnel de l'élève consistera à observer quel type de détails le peintre a souligné et avec quels objectifs, ce qui peut constituer le sujet d'un travail d'expression écrite.

Botero

À la fin du travail, l'enseignant peut approfondir le thème du portrait en observant la façon dont la peinture « classique » a marqué un auteur contemporain comme Botero. Le travail consistera dans un premier temps à repérer tous les éléments conservés par Botero et tous ceux qui ont été éliminés. Ensuite, l'enseignant proposera aux élèves d'analyser la façon dont les personnages ont été métamorphosés et dans quel but. Voir par exemple :

– [Les époux Arnolfini](#)

Sur le site en anglais Artcyclopedia, taper « Botero » dans la case verte où est écrit « *enter artist name* » : le tableau est en bas de page.

www.artcyclopedia.com/

– [Portrait d'après Piero della Francesca](#)

Sur le site Ciudad de la pintura, les deux portraits sont présents dans la page intitulée « Retratos ».

<http://pintura.aut.org/>

Ressources complémentaires

[Le portrait](#)

La BnF consacre un dossier pédagogique au thème du portrait sous plusieurs angles : en peinture, en littérature, en photographie... Des pistes pédagogiques et des ateliers y sont également présentés.

<http://classes.bnf.fr/>

Documents

fiche eleve

Guarda il seguente documento e rispondi alle domande:
<http://it.wikipedia.org/>

A. Espressione orale

1. Di che tipo di documento si tratta?
2. Chi sono i personaggi rappresentati?
3. Dove si trovano?
4. Descrivi fisicamente i personaggi e i loro vestiti.
5. Descrivi tutti gli elementi del quadro che puoi osservare, utilizzando i seguenti riferimenti:
 - In primo piano al centro:
 - In primo piano in basso, nel mezzo:
 - In primo piano in basso, a destra:
 - In secondo piano a destra:
 - In secondo piano a sinistra:
 - In secondo piano in alto, nel mezzo:
 - Sullo sfondo nel centro:

B. I dettagli del quadro

<http://commons.wikipedia.org/>

1. Clicca sull'immagine 9 e 11.
 - Che cosa rappresenta il pittore sotto la finestra?
 - Da quale lato della stanza giunge la luce? Giustifica con elementi precisi.
 - Quante finestre illuminano la stanza?
2. Clicca sull'immagine 12 e ingrandiscila.
 - Quanti lumini può contenere il candelabro?
 - Quante candele sono effettivamente accese?
 - Che cosa indica la scritta sul muro, sullo sfondo?
 - Che cosa è situato sotto la scritta?
 - Descrivi la cornice e il contenuto dello specchio.
 - Che cosa rappresenta la scultura che si trova sulla spalliera del letto?

C. L'interpretazione del quadro

Leggi attentamente i seguenti articoli, poi rispondi alle domande.

http://it.wikipedia.org/wiki/Ritratto_dei_coniugi_Arnolfini

http://www.francescomorante.it/pag_2/203ba.htm

Rispondi:

1. Chi sono i personaggi rappresentati dal quadro?

Nome della moglie:	Nome del marito:
Cognome della moglie:	Cognome del marito:
Città d'origine:	Città d'origine:
Regione d'origine:	Regione d'origine:
	Mestiere:
Classe sociale dei coniugi:	

2. Che cosa celebra il quadro?
3. In quale città incontrano il pittore? Perché si trovano lì?
4. Completa la tabella, indicando il simbolo corrispondente per ogni elemento del quadro.

Il drappo di Giovanna	
-----------------------	--

Il cagnolino	
Gli zoccoli	
L'unica candela accesa nel candeliere	
I frutti sul davanzale	

5. Perché lo specchio è un elemento interessante del quadro?
6. Che funzione ha la scritta sopra lo specchio?
7. Qual è l'elemento fondamentale del quadro? Perché?
8. Qual è il nome dell'effetto luminoso usato dal pittore che sarà poi molto utilizzato nella pittura italiana?
9. Perché questo dipinto è importante nella storia della pittura dei Primitivi Fiamminghi?

D. Caratteristiche della pittura fiamminga

Visita i siti seguenti e rispondi alle domande.

1. A proposito del pittore Jan Van Eyck:

www.francescomorante.itm/

- a. Dove e quando ha prodotto i suoi più grandi capolavori?
- b. A che cosa deve la sua fama?
- c. Quali elementi caratterizzano la sua tecnica?
- d. A cosa possiamo paragonare i suoi dipinti?
- e. Che differenza c'è nella costruzione dello spazio tra Jan Van Eyck e i suoi contemporanei italiani?

2. A proposito della pittura fiamminga:

http://www.francescomorante.it/pag_2/203.htm/

- a. Quali regioni d'Europa sono protagoniste delle novità artistiche del Quattrocento?
- b. Come si chiama la tecnica di stesura* inventata dai pittori fiamminghi? In che cosa consiste?
- c. Qual è l'unico "inconveniente"?
- d. Come si chiamano i due tipi di pittura maggiormente utilizzate all'epoca? Qual è il vantaggio della pittura a olio?
- e. Quali novità stilistiche hanno introdotto i fiamminghi?
- f. Perché i pittori fiamminghi prediligono dipingere gli ambienti interni?
- g. Che cosa rappresentano i punti bianchi sul dipinto?
- h. A quale arte contemporanea possiamo paragonare l'arte fiamminga?
- i. Quali sono le tre differenze principali tra l'arte rinascimentale italiana e quella fiamminga?

***stesura**: applicare i colori sulla tela di un quadro

corrige

A. Espressione orale (pistes de réponse)

1. Di che tipo di documento si tratta? *Si tratta di un dipinto.*
2. Chi sono i personaggi rappresentati? *I personaggi rappresentati sono un uomo e una donna, probabilmente sono marito e moglie perché si tengono per mano e la donna sembra incinta.*
3. Dove si trovano? *Si trovano nella camera da letto.*
4. Descrivi fisicamente i personaggi e i loro vestiti. L'uomo è alto e magro; ha un viso allungato e pallido: i suoi occhi sono scuri e grandi. Le sue sopracciglia sono fininissime. Ha il naso lugo e grande, anche la sua bocca è abbastanza grande, ma le sue labbra sono piuttosto sottili. Non porta né barba né baffi. Ha una fossetta che divide il mento in due. Le sue orecchie sembrano grandi, e sono nascoste da un grande cappello nero, come i capelli: non sappiamo di che colore siano, possiamo solo intuire che ha pochi capelli, molto corti. Il suo collo è lungo. Il resto del suo corpo è nascosto sotto un abito nero, ricoperto da un'ampia pelliccia di visone, che gli arriva ai piedi. Non sembra che porti scarpe. Si staglia in modo distinto la forma allungata delle dita della mano e vediamo che porta una anello, probabilmente si tratta della fede acquisita durante le nozze. Il suo gesto è segno di benedizione nei confronti della sua giovane moglie. Il suo sguardo è assorto, diretto davanti a sé, leggermente inclinato verso sinistra.
La moglie è piuttosto alta e rotondetta: il suo viso è rotondo e la sua carnagione pallidissima. L'acconciatura dei capelli, lunghi e rossi, coperta da un velo merlettato bianco, lascia apparire una fronte alta (rasata secondo la moda dell'epoca). Le sue sopracciglia sono quasi invisibili e i suoi occhi piccoli e scuri; lo sguardo è rivolto al marito. Il suo naso è fine e lungo; la sua è bocca piccola e le sue labbra sottili. Le guance riflettono la rotondità del corpo: sono, infatti rotonde. Sulla guancia riusciamo a scorgere un neo, grazie all'ingrandimento dell'immagine. Porta una collana e indossa un mungo abito azzurro, coperto da un drappo felpato verde, e stretto in vita da una cintura. Anche le sue mani sono fini e lunghe: la destra la posa sulla mano del marito e con la sinistra regge il drappo. Siccome questo l'avvolge completamente non è possibile scorgere alcun'altra parte del suo corpo.
5. Descrivi tutti gli elementi del quadro che puoi osservare, utilizzando i seguenti riferimenti:
 - In primo piano al centro: *Vediamo l'uomo e la donna che posano tenendosi per mano.*
 - In primo piano in basso, nel mezzo: *C'è un cagnolino che posa insieme ai padroni.*
 - In primo piano in basso, a sinistra: *Ci sono due zoccoli appuntiti.*
 - In secondo piano a destra: *C'è un letto a baldacchino rosso.*
 - In secondo piano a sinistra: *C'è una finestra e sul davanzale vediamo un frutto e anche sul mobile sottostante, si vede della frutta rossa.*
 - In secondo piano in alto, nel mezzo: *C'è un candelabro.*
 - Sullo sfondo nel centro: *C'è uno specchio fatto a forma di timone.*

B. I dettagli del quadro

1. Clicca sull'immagine 9 e 10.
 - Da quale lato della stanza giunge la luce? Giustifica con elementi precisi.
La luce giunge da sinistra e proviene essenzialmente da una finestra con gli scuri aperti. I particolari che sottolineano l'origine della luce esterna sono visibili sul volto dell'uomo, più chiaro dal lato sinistro e più scuro dal lato destro; dalla leggera ombra della donna sul letto; e dai punti chiari del candelabro. Lo stesso contrasto è visibile sui drappaggi dei vestiti.
 - Quante finestre illuminano la stanza?
Nel quadro vediamo una sola finestra, però, grazie agli effetti luminosi possiamo intuire che ce ne siano almeno due: osservando il parquet e gli zoccoli ci rendiamo conto che ci sono due punti luminosi uno dietro l'uomo e uno davanti a sinistra, che illumina e schiarisce sia il pavimento che gli zoccoli. Inoltre il drappo della donna non sarebbe illuminato se non fosse colpito da un punto di luce; siccome l'uomo ostacola la luce proveniente dalla finestra c'è chiaramente una seconda finestra.
2. Clicca sull'immagine 16 e ingrandiscila.
 - Quante candele può contenere il candelabro? *Puo' contenere 6 candele.*
 - Quante candele sono effettivamente accese? *Soltanto una è accesa.*
 - Descrivi la cornice e il contenuto dello specchio. *E' uno specchio circolare convesso, bordato da una cornice composta di dieci tondi più piccoli, che rappresentano delle scene della passione di Cristo. Lo specchio riflette l'interno della stanza: possiamo quindi vedere i due personaggi di schiena, il che ci permette di avere una visione tutto tondo, e soprattutto ci offre la possibilità di osservare il pittore accompagnato da un'altra persona.*
 - Che cosa rappresenta la scultura che si trova sulla spalliera del letto?
Rappresenta una Madonna che sta pregando.

C. L'interpretazione del quadro

1. Chi sono i personaggi rappresentati dal quadro?

Nome della moglie: <i>Giovanna</i>	Nome del marito: <i>Giovanni</i>
Cognome della moglie: <i>Cenami</i>	Cognome del marito: <i>Arnolfini</i>
Città d'origine: <i>Lucca</i>	Città d'origine: <i>Lucca</i>
Regione d'origine: <i>Toscana</i>	Regione d'origine: <i>Toscana</i>
	Mestiere: <i>Banchiere mercante</i>
Classe sociale dei coniugi: <i>non sono nobili, sono borghesi.</i>	

2. Che cosa celebra il quadro? *Il quadro celebra il matrimonio tra i due personaggi.*

3. In quale città incontrano il pittore? Perché si trovano lì? *Incontrano il pittore a Bruges, si trovano lì perché le Fiandre erano una delle aree più ricche d'Europa e attiravano gli interessi di grandi banche toscane che volevano espandersi.*

4. Completa la tabella, indicando il simbolo corrispondente per ogni elemento del quadro.

Il drappo di Giovanna	<i>Rappresenta la fertilità.</i>
Il cagnolino	<i>E' un Griffone di Bruxelles è il simbolo della fedeltà della donna verso il marito e di protezione della casa e della sposa in sua assenza.</i>
Gli zoccoli	<i>Sono tipici zoccoli olandesi uniti in punta, come le mani dei due coniugi, e simboleggiano la famiglia.</i>
L'unica candela accesa nel candeliere	<i>Indica la presenza divina.</i>
I frutti sul davanzale	<i>Indicano i frutti del matrimonio, prosperità e discendenza.</i>

5. Perché lo specchio è un elemento interessante del quadro? *E' la prima volta che un pittore offre una rappresentazione elaborata dello spazio: in una stessa immagine possiamo vedere la medesima scena da due angolazioni diverse, che permettono allo spettatore di osservare la presenza di altre persone al matrimonio: l'artista e i testimoni.*

6. Che funzione ha la scritta sopra lo specchio? *La scritta sopra lo specchio rappresenta la firma dell'artista, insolita (Jan Van Eyck) e la data della composizione del quadro, 1434.*

7. Qual è l'elemento fondamentale del quadro? Perché? *L'elemento fondamentale è la qualità della luce: questa proviene da un punto preciso, la finestra, e quindi ha una direzione precisa nello spazio; perciò i personaggi, i vestiti e le superfici sono illuminati con diverse sfumature a seconda della luminosità. Questa tecnica permette di dare un certo volume e una sensazione tattile ai diversi materiali: come il legno del pavimento, il metallo del candelabro e quello delle stoffe.*

8. Qual è il nome dell'effetto luminoso usato dal pittore che sarà poi molto utilizzato nella pittura italiana? *L'effetto si chiama "chiaroscuro".*

D. Caratteristiche della pittura fiamminga

1. A proposito del pittore Jan Van Eyck

a. Dove e quando ha prodotto i suoi più grandi capolavori? *Jan Van Eyck ha prodotto i suoi più famosi capolavori negli ultimi dieci anni della sua attività (1431-1441), nella città di Bruges.*

b. A che cosa deve la sua fama? *Deve la sua fama al fatto che gli si attribuisce la qualifica di inventore della pittura a olio.*

c. Quali elementi caratterizzano la sua tecnica? *Gli elementi che caratterizzano la sua tecnica sono: l'attenzione portata al trattamento della luce e dei colori e soprattutto la tecnica della velatura, particolare modo di stendere i colori, che permette di conferire delle sfumature agli oggetti o alle persone, valorizzando così i minimi dettagli.*

d. A cosa possiamo paragonare i suoi dipinti? *Per via dell'incredibile attenzione verso i dettagli e della precisione della rappresentazione, possiamo paragonare i suoi dipinti a delle fotografie.*

e. Che differenza c'è nella costruzione dello spazio tra Jan Van Eyck e i suoi contemporanei italiani? *Mentre i pittori scoprivano e utilizzavano la prospettiva, Jan Van Eyck non la conosceva ancora, dunque la costruzione spaziale estremamente precisa era possibile grazie alla sua capacità di un'attenta osservazione del vero. Nei suoi quadri è infatti assente una costruzione prospettica su basi geometriche, così come si veniva definendo in quegli anni in Italia.*

2. A proposito della pittura fiamminga

a. Quali regioni d'Europa sono protagoniste delle novità artistiche del Quattrocento? *Si tratta delle Fiandre e della Toscana.*

b. Come si chiama la tecnica di stesura inventata dai pittori fiamminghi? In che cosa consiste? *Si chiama tecnica della velatura. Quando si stende un colore su una superficie i pittori fiamminghi cominciano con una pennellata semi trasparente; il pittore può sovrapporre diversi strati di colore fino a creare il numero di sfumature volute. Grazie a questa tecnica il pittore riesce a creare infinite gamme di colore, per rappresentare il più fedelmente possibile il reale.*

c. Qual è l'unico "inconveniente"? *E' il fatto che questa tecnica richiede molto tempo per la realizzazione del quadro.*

d. Come si chiamano i due tipi di pittura maggiormente utilizzate all'epoca? Qual è il vantaggio della pittura a olio? *Si tratta della pittura a tempera e della pittura a olio. Quest'ultima è fondamentale per realizzare una buona velatura, in quanto è più delicata e rende i colori più brillanti e gli oggetti più reali. Ma lì dove la pittura fiamminga ottiene i risultati più spettacolari ed interessanti, è sulla rappresentazione della luce. Si può dire che ora, per la prima volta, la luce fa il suo vero ingresso nell'arte pittorica.*

e. Quali novità stilistiche hanno introdotto i fiamminghi? *Tra le varie novità pittoriche, gli elementi seguenti rivestono una particolare importanza: la precisione del dettaglio e la rappresentazione della luce ogni singolo dettaglio viene analizzato e rappresentato compiutamente.*

f. Perché i pittori fiamminghi prediligono dipingere gli ambienti interni? *I pittori fiamminghi analizzano la luce con un'attenzione maggiore. Si rendono conto che la luce ha sue qualità e proprietà, e che nell'illuminare gli oggetti crea immagini continuamente variabili, delle zone di luce e d'ombra. In uno spazio interno la fonte luminosa ha un'origine precisa, non è diffusa come all'esterno, e dunque è possibile osservare con più precisione i contrasti creati dalle zone illuminate e dalle zone d'ombra.*

g. Che cosa rappresentano i punti bianchi sul dipinto? *Il suo modo di colpire ed illuminare gli oggetti è più intenso del normale chiaroscuro: crea zone di forte riflesso, per cui gli oggetti, qualsiasi colore hanno, in quel punto diventano inevitabilmente bianchi.*

h. A quale arte contemporanea possiamo paragonare l'arte fiamminga? *La possiamo paragonare alla fotografia, in quanto appaiono innumerevoli dettagli descritti con la massima precisione.*

i. Quali sono le tre differenze principali tra l'arte rinascimentale italiana e quella fiamminga?

L'uso della luce. I pittori italiani che avevano perfezionato il chiaroscuro avevano utilizzato la luce per dare senso di tridimensionalità ai corpi, ma in fondo era un modo astratto e molto concettuale di pensare la luce. Dipingono molti paesaggi, in cui la luce è diffusa e i suoi effetti sono meno visibili. Mentre i pittori fiamminghi vanno ad analizzare direttamente la percezione immediata della forma. Ed è qui che essi si rendono conto che la luce gioca un ruolo fondamentale e imprescindibile ad una corretta analisi dell'immagine. Mentre l'arte rinascimentale rivoluzionò un po' tutte le arti (architettura, pittura, scultura e le arti una volta definite minori) le novità dell'arte fiamminga riguardarono esclusivamente la pittura. L'arte rinascimentale ebbe una portata molto più rivoluzionaria, in quanto impostò una nuova visione artistica autenticamente moderna, e per questo ebbe alla fine ragione di altri stili artistici, mentre l'arte fiamminga in fondo va vista soprattutto come un'evoluzione dell'arte tardo gotica, evoluzione tesa a conquistare un maggior naturalismo, ma che sostanzialmente non metteva in crisi un'arte che era ancora espressione di un mondo basato su principi e valori propri del medioevo europeo.

À propos

Conception et réalisation : Marie-Line Périllat-Mercerot et Claude Renucci

Intégration : Marie-Laure Valat

Secrétariat de rédaction : Pascale Langlois

Auteur : Sylvie Bourgougnon, académie de Paris

© SCÉRÉN - CNDP

Créé en décembre 2006 - Tous droits réservés. Limitation à l'usage non commercial, privé ou scolaire.